

ادبیات عمومی و تحریری

هفته‌لق سیاسی، علمی و ادبی غزته‌در

جلد : ۲

سنه : ۱ ۲۰ ذی القعدة ۱۳۳۵ عه ايرتسی ۸ ايلول ۱۹۱۷ نوهر و ۱-۳۲

تصنيف السنه‌ده تورکجه هانکی صنف لساندن معدوددر . [*]

تورک لسانيله تورک‌لرک اصلی مسئله‌لرینک بربرینه مناسبتی اولدیغندن تورکجه‌نک هانکی صنف لساندن معدود اولدیغنی دوغری اوله‌رق تعین الیمک شبهه‌سز بزم ایچون پک مهمدر . حالبوکه فکرمنجه اوروپالیلر اصلمز کی لسانمز حقنده دخی خطا ایتکده و بوخطا ایسه کتابلرمنزه عینيله درج ایدلکده اولدیغندن حقیقت حالک لایقيله تظاهری ایچون بو برقاچ سطرری یازمنی ملتزمه قارشى برخدمت ووظیفه عدایله‌دک . اوروپالیلر تورک عرقنی جنس اصغر ایله جنس ایض بیننده متوسط و مه‌لز برعرق و تورکجه‌ی دخی چین لسانيله اوروپا لسانلری آره‌سنده متوسط برلسان اوله‌رق طانیق ایستیورلر .

معلومدرکه اوروپالیلر السنه موجوده‌ی اوچ صنفه آیریرلر : برهجالی لسانلر *Langues monosyllabiques* ، التصاقی لسانلر *Langues agglutinantes* و متحول‌الاصل اولان لسانلر *Langues à flexions* .

بو اوچ صنف لسانک تعریفلرینی (قلود اوژه) نک غراصرندن بروجه زیر ترجمه ایدیورز : « برهجالی اولان لسانلرده نه کیفیت ، نه کمیت ، نه زمان ، نه صیغه ، نه وصل ، نه حروف جر ، نه لواحق ابتدائه *préfixes* و نه لواحق انتهایه *suffixes* واردن . بولسانلرده مختلف جذرلر بربرلریله اولان مناسباتلری هر نه اولور ایسه اولسون هیچ برتحوله اوغرا مقسزین الفاظ مجرده حالنده یان یانه دیزیلرک افاده مرام ایدرلر . بو عبارتده نه قدر جذر وار ایسه او قدرده کله بوانور . »

« برهجالی لسانلرک اک مشهورلری چین ، آنام ، سیام ، بیزمان و تیت لسانلیدر . »

« التصاقی لسانلرده کله‌لر برهجالی لسانلرده اولدیغنی کی یالکز برز جذردن عبارت اولیوب بلکه بربريله التصاق ایلش متعدد جذرلردن ترکب و تشکل ایدرلر . بوجذرلردن بری کله‌نک

[*] بو مسئله‌ی جلال‌نوری بک - ترکجه‌منز - عنوانلی اثر اخیرنده موضوع بحث ایتش ایدی .

بومقاله مومی‌الیهک نقطه نظرینی تأیید ایدر . [مجموعه]

هذیان عشق

دیوان [*]

عاشقم! . سنده کی فسون حسنك ،
هم كوزم ، هم كوكلم مبتلاسی در .
طاغین آقشاملری آكدییران حزنك ،
محبت چاغنك بر اداسی در .

سویلی یوزوکی کورن مست اولور .
سندن آیری دوشن دلشکست اولور .
حضورکده جهان بت پرست اولور ،
عبادت حسنك تماشاسی در .

انسانلر پشکده کزر سرسری ؛
این می سک؟ . جن می سک؟ . نه سک ای پری ؟!
صانیرم که روحم ازله نبری ،
الا کوزلریک آشناسی در .

هر صباح الادر ، هر آقشام اسمر ،
روایده کوردویم چیچکه بکزر ! ..
حاصلی حیرانم ! . اورنك دلبر ،
قدرنك اك کوزل معماسی در .

سحریکه طوتولدم ، بن ، ای پریزاد ! ..
توله دیکه اولام غمکدن آزاد .
عفو ایت قصور می ... بو عشق ناشاد ،
دیوانه گوکلک صوک خطاسی در .

فطرة مفتونم بن بر خیاله ،
سنده او حقیقت ایرمش کماله .
بو بر ابتلادر ؛ بنی بو حاله ،
دوشورن طبعمك افتضاسی در .